



在過去五十多年，本會一向致力為有需要人士提供適切的服務。本會在提供服務及提倡社會公義的同時，亦不忘作為一個社會服務機構應承擔的企業責任。本會在過去數年間致力開發退休人士作輔助專業人員的潛力、匡扶弱勢社群公開就業、推動社會服務發展及保護環境資源，為建構和諧社會盡一分力。

In the past 5 decades, the Agency has been providing services to those people in need. In line with our service provision and advocacy for social justice, the Agency also devotes to fulfil its social responsibilities. During the past few years, the Agency has initiated new projects on better utilisation of professional retirees as auxiliary professionals, creating opportunities for the underprivileged for open employment, enhancing development of social services and environmental protection.

企業社會責任

CORPORATE SOCIAL
RESPONSIBILITY



CFSC

「輔助專業人員計劃」

本會相信退休人士是社會上一股龐大而未被全面善用的人力資源，因此，本會致力倡導善用退休人士的專才，透過創新的手法，於2010年起試驗推行「輔助專業人員計劃」，建立一個有效之協作平台。本會因應輔助專業人員的專業知識和技能，將他們編配到不同之服務單位提供直接服務，例如退休助護擔任輔助治療師為長者進行記憶操練、退休教師協助製作教學材料等，從而達致更大之社會效益。在過往3年內，本會成功招募了123名退休專業人士，投入社會服務時數每月超過1,257小時，每月服務人數超過6,700人次，共有40個服務單位受惠。



'Auxiliary Professional Scheme'

Professional retirees are a huge un-tap resources in our community, the Agency strives to leverage this resource through innovative approaches and strategies. 'Auxiliary Professional Scheme' was firstly initiated in 2010. It aims to develop a platform for the retirees to continuously contribute to the community with social impact. During the past 3 years, we have successfully recruited 123 professional retirees who are engaged in over 1,257 services hours and served over 6,700 underprivileged people in 40 service units per month. These activities include a retired nurse assisting Occupational Therapist (OT) to provide memory and cognitive training for dementias and a retired teacher tailor-making teaching materials for the kindergarten students.

輔助專業人員運用手藝的專長於幼稚園內提供服務。
Auxiliary Professional contributing her strengths in art at kindergarten.

青雲路上的起跑線：增強能力及增加聘用

本會之綜合職業復康服務透過工作技能訓練增強殘疾人士的就業競爭力，餐飲行業是其中一個熱門工種，因應學員和市場的需要，單位在過去一年提供超過17,900個餐飲訓練時數，藉此協助學員公開就業及融入社會。同時，團隊在去年招募了27位新僱主，每位愛心僱主的支持讓殘疾人士能更有力量地在就業道路上起跑。

本會十分重視社會責任，總部餐廳 Home Café 的團隊中有25%是殘疾員工。在2012-2013年度，Home Café 聘用過12位學員，當中8位成功轉職至公開市場就業。



Home Café (黃大仙店) 提供不同的訓練崗位予殘疾人士。
Home Café (Wong Tai Sin Shop) provides training opportunities to people with disabilities.

Starting-line of successful employment: Ability Enhancement and Employment Offer

The Agency's Integrated Vocational Rehabilitation Services (IVRS) has enhanced work-competitiveness of people with disabilities through provision of pre-jobs trainings. Catering service is one of the popular job families. Responding to clients' needs and market needs, IVRS has provided over 17,900 catering training hours in the past year assisting clients to secure open jobs and integrate into the community. At the same time, our team had recruited 27 new employers. Support from caring employers was a driving force to energise the people with disabilities to start their career.

The Agency was devoted in fulfilling Corporate Service Responsibility, 25% of the employees in the Home Café of our Headquarters Building were disabled persons. In 2012-2013, Home Café employed 12 service users and 8 of them were successfully transferred to open job market.

推動社福服務發展

本會一直致力推動社福服務發展，為回應社會轉變及市民需要，本會除與業界保持緊密聯繫，亦透過接待不同機構團體到訪參觀，分享本會的服務理念，彼此交流，提升服務質素，為社會帶來裨益。此外，本會亦不時與兩岸四地的社福團體交流學習，了解社福界在各地的發展狀況，集思廣益，為服務發展注入創新元素，讓更多有需要人士受惠。



香港公開大學護理學系學生參觀本會的綜合家庭醫療健康中心。
Nursing Students from the Open University of Hong Kong visited our Integrated Family Medical & Health Centre.



廣州市啟創社會工作服務中心成員參觀本會的活力家庭坊。
Social workers from Guangzhou visited one of our service unit, Family Energizer (Integrated Family Service).



本會積極從不同範疇推動環保。
The Agency put great effort on promoting environmental protection.

環保項目

本會在日常運作中非常注重環保，從源頭減排及廢物回收上下功夫，致力減少本會在運作上產生過量廢物，避免對環境資源做成更大的傷害。本會透過出版「環保知多啲」月訊、推動「綠色大使計劃」及「減廢減碳獎勵計劃」，加強同事及服務使用者對綠色生活的認知。此外，本會亦引進了一些節能措施，在2012年本會得到環境保護署的資助，將整座總部大樓的光管更換為更節能的T5光管，本會亦在中華電力公司的贊助下，在去年舉行了「慳電有禮大比拼」活動，在同事及服務使用者中推動節能的意識。在同事們的努力下，本會在節能減廢上獲得了一定的成果，本會獲頒發的獎項包括：中華電力之「環保節能機構及承辦商」嘉許計劃「社福機構及學校界別(第1組)」一金獎、環保署之「工商業廢物源頭分類計劃」感謝狀、「香港環保卓越計劃—卓越級別」減廢標誌及由水務署頒發之「大廈優質食水認可計劃」銀證書。除得到以上獎項外，本會之總部大樓在去年的電費開支上，較2011-2012年度節省了港幣\$11萬，成績令人鼓舞！

Enhancing the Development of Social Services

The Agency endeavours to promote the development of social services. In response to changes in society and the public need, the Agency not only maintained close contact with the industry, but also shared its core values with different organisations and groups via receiving their visits, which enhanced the quality of service for the community. In addition, the Agency received tours for organisations from Mainland, Taiwan and Macau, to share and understand the development of social welfare sector in different places, as well as injecting innovative elements into our services, which will benefit more people in need.

Environmental Protection Initiatives

The Agency is very much concerned of environmental protection while delivering its services to the public. We emphasise on reduction of waste production and recycling of waste produced during our operation. Through the publication of monthly 'Green Tips', the implementation of 'Green Ambassador' and 'Reduction of Waste and Carbon Campaign', the Agency is committed to arouse the awareness of 'Green Living' among our colleagues and service users. The Agency also introduced some energy conservation strategies. In 2012, with the subsidy from the Environmental Protection Department, we have changed all the fluorescent tubes in our Headquarters Building to T5 fluorescent tubes which consume less electricity. We also organised 'Save Power Gain Goodies Campaign' to promote energy saving among our colleagues and service users. With the conjoint effort of our colleagues, the Agency has been awarded with CLP 'GREENPLUS Golden Award (NGOs and Schools-Category 1)', EPD Certificate of Appreciation for the 'Programme on Source Separation of Commercial and Industrial Waste', 'Hong Kong Awards for Environmental Excellence - Excellence Class WasteWise Label' and 'Quality Water Recognition Scheme - Silver Certificate'. Comparing with 2011-2012, the Agency has saved HK\$0.11million of electricity cost in its Headquarters Building.